

# 8 STOTELĖ / 8 STAND / ОСТАНОВКА 8



DAUGIAU INFORMACIJOS  
RASITE NUSKAITĖ  
ŠĮ QR KODĄ

## PAUKŠČIŲ BUVEINĖ

Tarp Talkšos ir Ginkūnų ežerų, abipus juos jungiančios Kulpės, plyti vešlūs nendrynai. Mažesnių nendrynų plotų aplink Talkšos ežerą pasitaiko daugelyje vietų. Tai tikras paukščių rojus. Nendrynuose gyvena reti ir paslaptingi paukščiai – didieji baubliai (*Botaurus stellaris*). Jie didumo sulig kranklių. Plunksnų raštas puikiai dera prie aplinkos, todėl nendryne sunkiai pastebimas. Peri baubliai tik žmonių nelankomuose ramiuose nendrynuose, lizdus krauna ant kapstų arba plūduriuojančių kinių. Gan dideli nendrynai tarp Talkšos ir Ginkūnų ežerų teikia prieglobstį ir stambiems plėšriesiems paukščiams – nendrinėms lingėms (*Circus aeruginosus*). Talkšos ir Ginkūnų ežerų pakrančių nendrynuose paprastai peri ir jauniklius išaugina dvi nendrinų lingių poros. Perintys plėšrieji paukščiai rodo ekosistemos visavertškumą. Ežero pakrantėse gyvena bene dažniausios Lietuvoje ežerinės nendrinukės (*Acrocephalus schoenobaenus*). Tankiuose krūmuose netoli vandens įsikuria ir karklinės nendrinukės (*Acrocephalus palustris*). Dieną su pertraukomis, o naktimis beveik ištiesai nendrynuose ir krūmynuose gieda margieji žiogeliai (*Locustella naevia*), girdimi upinių žiogelių (*Locustella fluviatilis*) balsai. Nendrynuose gyvena didžiosios (*Acrocephalus arundinaceus*) ir mažosios (*Acrocephalus scirpaceus*) krakšlės.



*Acrocephalus schoenobaenus*



*Acrocephalus scirpaceus*

## ПТИЧИЙ ДОМ

Между озёрами Талкша и Гинкунай, по обе стороны соединяющей их реки Купле, раскинулись густые камышовые заросли. Вокруг озера Талкша много небольших участков камышовых зарослей. Это поистине птичий рай. В камышах живут редкие, по величине напоминающие ворон, таинственные птицы – большие выи (*Botaurus stellaris*). Оперение вылей прекрасно сливается с окружающим фоном, поэтому их трудно заметить в камышовых зарослях. Выли устраивают свои гнёзда только в недоступных для людей спокойных камышах, на кочках или на плавучих корневищах. Достаточно большие камышовые заросли между озёрами Талкша и

## HABITATION OF THE BIRDS

Between Talkša and Ginkūnai lakes on the both sides of the river Kulpė which connects the lakes, lush reed thrives. Smaller areas of the reed are common in many places around the lake Talkša. This is the real heaven for the birds. Rare and mysterious birds great bitterns (*Botaurus stellaris*) live here in the reeds. They are as big as the ravens. The pattern of the feathers perfectly match the surroundings therefore it is hard to notice these birds. They only hatch in the calm reeds where people do not enter, and build their nests on the humps or floating plants. Quite wide reeds between the lakes Talkša and Ginkūnai give shelter to large predatory birds marsh harriers (*Circus aeruginosus*). Usually two couples of these birds hatch and grow their fledglings here. Predatory birds living in the area indicate the full-rated ecosystem. Probably the most common bird in Lithuania sedge warbler (*Acrocephalus schoenobaenus*) lives on the coasts of the lake. In the dense bushes close to the water marsh warbler (*Acrocephalus palustris*) lives. Grasshopper warbler (*Locustella naevia*) in the reeds and bushes throughout all night and almost entire day. The voices of river warblers (*Locustella fluviatilis*) sound there. Great Reed Warbler (*Acrocephalus arundinaceus*) and Eurasian reed warbler (*Acrocephalus scirpaceus*) lives in the reed as well.



*Botaurus stellaris*



*Circus aeruginosus*

Гинкунай стали приютом и для крупных хищных птиц – болотных дуней (*Circus aeruginosus*). В прибрежных камышовых зарослях озёр Талкша и Гинкунай обычно гнездуются и высидывают птенцов две пары болотных дуней. Выведение потомства хищными птицами свидетельствует о полноценности экосистемы. На берегах озера обосновались самые распространённые в Литве камышевки – барсучки (*Acrocephalus schoenobaenus*). В густых кустах рядом с водой селятся и болотные камышевки (*Acrocephalus palustris*). Днём с перерывами, а ночью почти постоянно в камышах и кустах стрекочут обыкновенные сверчки (*Locustella*



*Locustella naevia*

## Pasaulio vandenys, vandeny bangos, laiko cikliškumas.

Šio ženklų reikšmė jungia Žalčio (*Gyvatės*) ženklų simboliką su Pasaulio audinio (*modelio*) prasmėmis: jis dvejetainis ir forma, ir simbolika: vingiuoja tai į viršų, tai žemyn, nuolat primena ir apie gyvybę, ir apie mirtį. Ženklas simbolizuoja vandenį, pilną kaip gyvybės šaltinį, upę. Ženklas pabrėžia laiko cikliškumą.



## The Water of the World, the Waves of the Water, the Cycle of Time.

The meaning of this sign connects both the symbolism of the Grass-snake (*Snake*) and the Material (*Pattern*) of the World. It is twofold in its form and symbolism: it twists upwards and downwards and constantly reminds of the life and the death. The symbol means water, full as the spring or the river of the life. This symbol also reflects the cycle of the time.

## Воды Мира, волны Вод, цикличность времени.

Значение данного знака объединяет символику знака Ужа (*Змеи*) с семантикой ткани (*модели*) Мира. Это двоякий знак и по форме, и по символике: он извивается то вверх, то вниз, напоминая о жизни и о смерти. Знак символизирует воду, полноводную реку в качестве источника жизни, обозначает цикличность времени.